

## MÓDOSÍTÁSOK 001-069

előterjesztette: Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság

### Jelentés

**Christofer Fjellner**

**A7-0053/2014**

Az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelem

Rendeleti javaslat (COM(2013)0192 – C7-0097/2013 – 2013/0103(COD))

---

### Módosítás 1

#### Rendelethez irányuló javaslat 3 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) A felülvizsgálatot követően célszerű módosítani a rendeletek egyes rendelkezéseit, hogy javuljon az átláthatóság és a kiszámíthatóság, hatékony eszközök álljanak rendelkezésre a megtorló intézkedésekkel szembeni fellépéshez, javuljon az eredményesség és az érvényesítés, valamint optimalizálható legyen a felülvizsgálati gyakorlat. **Emellett ajánlatos belefoglalni a rendeletekbe az elmúlt évek során a dömpingellenes és szubvencióellenes vizsgálatok tekintetében alkalmazott bizonyos gyakorlatokat.**

*Módosítás*

(3) A felülvizsgálatot követően célszerű módosítani a rendeletek egyes rendelkezéseit, hogy javuljon az átláthatóság és a kiszámíthatóság, hatékony eszközök álljanak rendelkezésre a **harmadik országok általi** megtorló intézkedésekkel szembeni fellépéshez, javuljon az eredményesség és az érvényesítés, valamint optimalizálható legyen a felülvizsgálati gyakorlat.

*Indokolás*

*Annak pontos meghatározása, hogy ki kezdeményezhet megtorló intézkedéseket az Unióval szemben.*

## Módosítás 2

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 4 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

**(4) Annak érdekében, hogy javuljon a dömpingellenes és szubvencióellenes vizsgálatok átláthatósága és kiszámíthatósága, biztosítani kell, hogy az ideiglenes dömpingellenes és kiegyenlítő intézkedések bevezetése által érintett feleknek – különösen az importőröknek – tudomásuk legyen az ilyen intézkedések közelgő bevezetéséről. A biztosított időnek meg kell felelnie annak az időtartamnak, amely a végrehajtási jogi aktus tervezetének az 1225/2009/EK rendelet 15. cikke alapján létrehozott dömpingellenes bizottság, illetve az 597/2009/EK rendelet 25. cikke alapján létrehozott szubvencióellenes bizottság elé terjesztésétől és a jogi aktus Bizottság általi elfogadásáig tart. Ezt az időtartamot a 182/2011/EU rendelet 3. cikkének (3) bekezdése határozza meg. Továbbá az is kívánatos, hogy olyan vizsgálatok esetében, amikor nem helyénvaló ideiglenes intézkedéseket bevezetni, a feleknek ezt megelőzően kellő időben tudomásuk legyen arról, hogy nem kerül sor intézkedések bevezetésére.**

*Módosítás*

**törölve**

## Módosítás 3

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 6 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

**(6) A megtorló intézkedések elleni küzdelmet szolgáló hatékony intézkedések érdekében az uniós gyártók számára biztosítani kell, hogy a rendeletek alkalmazása során ne kelljen tartaniuk a harmadik felek megtorló intézkedéseitől. A hatályos rendelkezések különleges**

*Módosítás*

**(6) A megtorló intézkedések elleni küzdelmet szolgáló hatékony intézkedések érdekében az uniós gyártók számára biztosítani kell, hogy a rendeletek alkalmazása során ne kelljen tartaniuk a harmadik felek megtorló intézkedéseitől. A hatályos rendelkezések különleges,**

körülmények esetén lehetővé teszik a vizsgálatindítást akkor is, ha nem érkezik be panasz, amennyiben a dömping, illetve a kiegyenlíthető támogatás, a kár és az oksági kapcsolat fennállását elegendő bizonyíték támasztja alá. E különleges körülményeknek a megtorló intézkedések veszélyére is ki kell terjedniük.

*elsősorban a sokféle és felaprózott, nagyrészt kis- és középvállalkozásokból (kkv-k) álló ágazatokat érintő –* körülmények esetén lehetővé teszik a vizsgálatindítást akkor is, ha nem érkezik be panasz, amennyiben a dömping, illetve a kiegyenlíthető támogatás, a kár és az oksági kapcsolat fennállását elegendő bizonyíték támasztja alá. E különleges körülményeknek a **harmadik országok általi** megtorló intézkedések veszélyére is ki kell terjedniük.

#### Módosítás 4

##### Rendeletre irányuló javaslat 7 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(7) Amennyiben a vizsgálatot nem panasz alapján indítják, az uniós **gyártókat kötelezni** kell **arra**, hogy biztosítsák a vizsgálat folytatásához szükséges információkat, annak érdekében, hogy megtorló intézkedések veszélye esetén elegendő információ álljon rendelkezésre a vizsgálat elvégzéséhez.

*Módosítás*

(7) Amennyiben a vizsgálatot nem panasz alapján indítják, az uniós **gyártókhoz együttműködésre irányuló kérést** kell **intézni**, hogy biztosítsák a vizsgálat folytatásához szükséges információkat, annak érdekében, hogy megtorló intézkedések veszélye esetén elegendő információ álljon rendelkezésre a vizsgálat elvégzéséhez. **Az őket terhelő ésszerűtlen adminisztratív terhek és költségek kiküszöbölése érdekében a kis- és mikrovállalkozásokat mentesíteni kell e kötelezettség alól.**

*Indokolás*

*Ez nem lehet „kötelezettség”, mivel a szöveg nem irányoz elő szankciókat. Ennélfogva ésszerűbb együttműködésre irányuló kérésről rendelkezni, meghagyva az uniós gyártók számára az elfogadás vagy az elutasítás lehetőségét.*

#### Módosítás 5

##### Rendeletre irányuló javaslat 10 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

**(10) A felülvizsgálati gyakorlat**

*Módosítás*

**törölve**

*optimalizálása érdekében a vizsgálat ideje alatt beszedett vámokat vissza kell téríteni az importőröknek, amennyiben a hatályvesztési felülvizsgálat lezárását követően az intézkedéseket nem hosszabbítják meg. Ez helyénvalónak tűnik azt tekintetbe véve, hogy vizsgálat következtetése szerint az intézkedések fenntartásához szükséges feltételek a vizsgálati időszakban nem álltak fenn.*

## Módosítás 6

### Rendeletre irányuló javaslat 11 a preambulumbekzdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(11a) Az e rendelet alkalmazásával kapcsolatos állandó bizottsági gyakorlatok pontosabb megismerését célzó dokumentumokat (mint például az analóg ország kiválasztására, a hatályvesztés felülvizsgálatára és az intézkedések időtartamára, a kárkülönbözetre, illetve az uniós érdekre vonatkozó négy iránymutatástervezet) a Bizottság csak a rendelet hatálybalépése, valamint az Európai Parlamenttel és a Tanáccsal történő megfelelő konzultáció után fogadhatja el, és azoknak teljes mértékben tükrözniük kell e rendelet tartalmát.*

*Indokolás*

*Annak biztosítása, hogy a Bizottság által elfogadott végleges iránymutatásokban figyelembe vegyék a rendeletjavaslatra vonatkozó európai parlamenti és tanácsi módosításokat.*

## Módosítás 7

### Rendeletre irányuló javaslat 11 b preambulumbekzdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(11b) Az Unió nem részes fele az ILO egyezményeinek, tagállamai azonban igen. Ez idáig csupán az „alapvető” ILO*

**egyezményeket ratifikálta valamennyi uniós tagállam. Annak érdekében, hogy a szociális normák megfelelő szintjének az 1225/2009/EK rendelet Ia. mellékletében felsorolt ILO egyezményeken alapuló meghatározása továbbra is naprakész maradjon, a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktusok útján aktualizálni fogja ezt a mellékletet, miután az uniós tagállamok az ILO más prioritást élvező egyezményeit is ratifikálták.**

#### *Indokolás*

*A „szociális normák megfelelő szintje” meghatározásának viszonyítási alapja az ILO egyezményein alapul. Ez megfelel a szabadkereskedelmi megállapodások kereskedelemről és fenntartható fejlődésről szóló fejezeteinél és a GSP+ rendszernél használt uniós megközelítésnek. Mivel azonban az ILO egyezmények aláírói a tagállamok, és nem az Unió, a következetesség érdekében fontos biztosítani, hogy valamennyi tagállam ratifikálja ezeket az egyezményeket a viszonyítási alaphoz felhasználható legkisebb közös nevező meghatározása céljából. Jelenleg az ilyen legkisebb közös nevezőt az „alapvető” ILO egyezmények alkotják; miután azonban valamennyi tagállam ratifikálja az egyéb, nevezetesen a prioritást élvező ILO egyezményeket, a Bizottságnak az ilyen új legkisebb közös nevezőnek megfelelően kell frissítenie a viszonyítási alapot.*

#### **Módosítás 8**

##### **Rendeletre irányuló javaslat 12 a preambulumbekzdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(12a) A sokféle és felaprózott, nagyrészt kkv-kból álló ágazatok a piacvédelmi eljárások összetett jellege és a magas költségvonzatok miatt nehezen férnek hozzá az ilyen eljárásokhoz. A kkv-k részvételét a kkv-segélyszolgálat szerepének erősítésével kell javítani, amelynek feladata, hogy segítséget nyújtson a kkv-knak a panasztételhez, és ahhoz, hogy elérjék a vizsgálat indításához szükséges küszöbértékeket. A piacvédelmi eljárásokhoz kapcsolódó igazgatási eljárásokat szintén jobban hozzá kell igazítani a kkv-k lehetőségeihez.**

## Módosítás 9

### Rendeletre irányuló javaslat 12 b preambulumbekzdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(12b) A dömpingellenes ügyekben a vizsgálatok időtartamát kilenc hónapra kell korlátozni, és e vizsgálatokat az eljárás megindításától számított 12 hónapon belül be kell fejezni. A szubvencióellenes ügyekben a vizsgálatok időtartamát kilenc hónapra kell korlátozni, és e vizsgálatokat az eljárás megindításától számított 10 hónapon belül be kell fejezni. Ideiglenes vám azonban csak az eljárás megindításától számított 60. naptól kezdődő és hat hónapon belüli időszakban vethető ki.**

## Módosítás 10

### Rendeletre irányuló javaslat 12 c preambulumbekzdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(12c) Könnyebben hozzáférhetővé kell tenni a Bizottsághoz benyújtott, a kötelezettségvállalások nem bizalmas elemeit az érintett felek, azaz az Európai Parlament és a Tanács számára. Kötelezővé kell tenni az uniós gazdasági ágazattal történő egyeztetést, mielőtt a Bizottság elfogad egy kötelezettségvállalást.**

## Módosítás 11

### Rendeletre irányuló javaslat 18 a preambulumbekzdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(18a) Az 1225/2009/EK rendelet és az 597/2009/EK rendelet végrehajtásáról szóló, az Európai Parlamenthez és a**

*Tanács*hoz benyújtott éves bizottsági jelentés lehetővé teszi a piacvédelmi eszközök rendszeres és megfelelő időben történő felügyeletét az e téren létrehozott strukturális intézményközi párbeszéd részeként. A jelentésnek az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz való benyújtását követő hat hónap után történő nyilvánossá tétele biztosítja a piacvédelmi eszközök átláthatóságát az érintett felek és a nyilvánosság felé.

## Módosítás 12

### Rendeletre irányuló javaslat 18 b preambulumbekkezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(18b) A Bizottságnak az eljárások és a belső eljárások, valamint a vizsgálatok eredményei tekintetében fokozott átláthatóságot kell biztosítania, és a nem bizalmas jellegű ügyiratokat egy internetes platformon keresztül elérhetővé kell tenni az érdekelt felet számára.*

## Módosítás 13

### Rendeletre irányuló javaslat 18 c preambulumbekkezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(18c) A Bizottságnak bármely vizsgálat megindításáról és az azokkal kapcsolatos fejleményekről rendszeres jelleggel tájékoztatnia kell az Európai Parlamentet és a Tanácsot.*

## Módosítás 14

### Rendeletre irányuló javaslat 18 d preambulumbekzdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(18d) Amennyiben az Unióban működő gyártók száma olyan magas, hogy mintavételt kell alkalmazni, a gyártók mintájának kiválasztásakor a Bizottságnak teljes mértékben figyelembe kell vennie a kkv-k arányát a mintában, különösen sokféle és felaprózott, nagyrészt kkv-kból álló ipari ágazatok esetében.**

## Módosítás 15

### Rendeletre irányuló javaslat 1 cikk – -1 pont (új) 1225/2009/EK rendelet Cím

*Hatályos szöveg*

A Tanács 1225/2009/EK rendelete (2009. november 30.) az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről

*Módosítás*

A Tanács 1225/2009/EK rendelete (2009. november 30.) az Európai **Unióban** tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről

*(Ez a módosítás az 1225/2009/EK rendelet teljes szövegére vonatkozik)*

## Módosítás 16

### Rendeletre irányuló javaslat 1 cikk – -1 a pont (új) 1225/2009/EK rendelet 11 a preambulumbekzdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(11a) Egyre gyakoribb jelenség, hogy harmadik országok beavatkoznak a kereskedelembe azzal a céllal, hogy például exportvám kivetésével vagy kettős árképzés alkalmazásával javítsák a**



*belföldi gyártók helyzetét. Az ilyen beavatkozás a kereskedelem további torzulásához vezet. Ezért az uniós gyártókat nem csupán a dömping károsítja, hanem – az ilyen gyakorlatban részt vevő harmadik országbeli gyártókhoz képest – a kereskedelem további torzulásai is. A munkaügyi és környezetvédelmi előírások eltérő színvonala szintén további kereskedelemtorzulásokat okozhat. Ezért az alacsonyabb vám szabályát ilyen esetekben – azaz amikor az exportáló ország elégtelen szociális normákkal és környezetvédelmi előírásokkal rendelkezik – nem szabadna alkalmazni. E normák és előírások megfelelő szintjét a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet (ILO) az Unió által is aláírt alapvető egyezményeinek és többoldalú környezetvédelmi megállapodásainak ratifikált szövegei határozzák meg. A kkv-kat különösen súlyosan érinti a tisztességes kereskedelem, mivel kis méretük miatt nem tudnak ahhoz alkalmazkodni. Ezért az alacsonyabb vám szabályát nem szabadna alkalmazni akkor, ha a panaszt egy nagyrészt kkv-kból álló ágazat nevében nyújtották be. Az alacsonyabb vám szabályát ugyanakkor minden olyan esetben alkalmazni kellene, amikor a nyersanyagokkal kapcsolatos strukturális torzulások egy legkevésbé fejlett ország által a közérdek védelme érdekében hozott szándékos döntés eredményei.*

#### *Indokolás*

*Annak érdekében, hogy az Unió kereskedelmi partnereit visszatartsuk a strukturális kereskedelmi torzulásokat okozó gyakorlatok alkalmazásától, az alacsonyabb vám szabályát nem kell alkalmazni azokban az esetekben, amikor az exportáló ország szociális normái és környezetvédelmi előírásai elégtelenek, valamint ha a panaszosok kkv-k. Ezt a szabályt ugyanakkor minden olyan esetben alkalmazni kell, amikor a nyersanyagokkal kapcsolatos strukturális torzulások egy legkevésbé fejlett ország által az ország közérdekének és jogos fejlesztési céljainak védelme érdekében hozott szándékos döntés eredményei.*

#### **Módosítás 17**

**Rendeleltre irányuló javaslat**  
**1 cikk – -1 b pont (új)**

1225/2009/EK rendelet  
1 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**-1b. Az 1. cikk (1) bekezdése a következő albekezdéssel egészül ki:**

**„A dömpingelt termékek valamely tagállam kontinentális talapzatának vagy kizárólagos gazdasági övezetének feltárásával vagy az ottani erőforrások kitermelésével összefüggésben történő használata a hatályos rendelet értelmében behozatalnak minősül, és arra megfelelő vámot vetnek ki, amennyiben kárt okoz az uniós gazdasági ágazat számára.”**

*Indokolás*

*Az Egyesült Nemzetek 1982. december 10-i tengerjogi egyezményével (az ENSZ tengerjogi egyezménye) és a nemzetközi gyakorlattal összhangban az Uniónak a tagállamai kontinentális talapzatán vagy kizárólagos gazdasági övezetében történő felhasználásra szánt áruk esetében is alkalmaznia kell a dömpingellenes eszközöket.*

## **Módosítás 18**

### **Rendeletre irányuló javaslat**

**1 cikk – -1 c pont (új)**  
1225/2009/EK rendelet  
1 cikk – 4 a bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**-1c. Az 1. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:**

**„(4a) E rendelet alkalmazásában a „nyersanyag” kifejezést úgy kell érteni, hogy az egy adott termék bevitele, amely az előállítási költségét meghatározóan befolyásolja.”**

*Indokolás*

*Meg kell adni a meghatározás bizonyos elemeit, hogy egyértelmű legyen, mit értünk e rendelet alapján „nyersanyagok” alatt. Ezek közé tartoznak az energiák, az anyagok és minden olyan egyéb típusú elem, amely megfelel a felsorolt követelményeknek.*

## Módosítás 19

### Rendeletre irányuló javaslat

**1 cikk – -1 d pont (új)**

1225/2009/EK rendelet

1 cikk – 4 b bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**-1d. Az 1. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:**

**„(4b) Egy nyersanyagot akkor érint strukturális torzulás, amennyiben az ár nem csupán a kínálatot és a keresletet tükröző piaci erők rendes műveletének eredménye. E torzulások harmadik országok részéről érkező interferenciák eredményei, melyek közé tartoznak többek között az exportvámok, az exportkorlátozások, valamint a kettős árképzési rendszerek.”**

*Indokolás*

*E rendeletben meg kell adni a „strukturális torzulás” kifejezés meghatározásának elemeit, amely feltétele az alacsonyabb vám szabálya mellőzésének. A második mondat megjelöli a gyakori torzulási típusokat, miközben mozgásteret hagy a Bizottságnak arra, hogy figyelembe vegye a jövőben esetleg megjelenő, az e meghatározásnak megfelelő új torzulási típusokat.*

## Módosítás 20

### Rendeletre irányuló javaslat

**1 cikk – 1 a pont (új)**

1225/2009/EK rendelet

5 cikk – 1 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**1a. Az 5. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:**

**„(1a) A Bizottság egy kkv-segélyszolgálat révén megkönnyíti az eszközhoz való hozzáférést a dömpingellenes ügyekkel összefüggésben a sokféle és felaprózott, nagyrészt kis- és középvállalkozásokból (kkv-k) álló ipari ágazatok számára.**

*A kkv-segélyszolgálat feladata, hogy növelje az eszközzel kapcsolatos tudatosságot, valamint tájékoztatással és magyarázattal szolgáljon a jogi esetekről, és a panaszok benyújtásának, illetve a dömpinget és a kárt igazoló bizonyítékok hatékonyabb ismertetésének módjáról.*

*A kkv-segélyszolgálat rendelkezésre bocsátja a jogosultság meghatározására és statisztikai célokra szolgáló egységes űrlapokat és kérdőíveket.*

*A vizsgálat megindítása után a kkv-segélyszolgálat felveszi a kapcsolatot az eljárás megindításával valószínűsíthetően érintett kkv-kkal és azok társulásaival, és tájékoztatja őket az érdekelt félként történő bejelentkezés vonatkozó határideiről.*

*Segítséget nyújt a kérdőívek kitöltése kapcsán felmerülő kérdésekben, amelynek során az 5. cikk (6) bekezdése alapján megindított vizsgálatok tekintetében külön figyelmet fordít a kkv-k kérdéseire. A lehetőségekhez mérten igyekszik a nyelvi akadályokból eredő terheket csökkenteni.*

*Amennyiben a kkv-k meggyőző bizonyítékkal igazolják a dömpinget, a kkv-segélyszolgálat a 14. cikk (6) bekezdésével összhangban a kkv-k rendelkezésére bocsátja az érintett termék behozatali mennyiségének és értékének alakulásával kapcsolatos információkat.*

*Ezen túlmenően útmutatást nyújt a meghallgató tisztviselővel és a nemzeti vámhatóságokkal való kapcsolatfelvétel és kapcsolattartás további lehetőségeiről. A kkv-segélyszolgálat azokról a lehetőségekről és feltételekről is tájékoztatja a kkv-kat, amelyek mellett kérhetik az intézkedések felülvizsgálatát és a kifizetett dömpingellenes vámok visszatérítését.”*

## Módosítás 21

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 1 cikk – 1 b pont (új)

1225/2009/EK rendelet

5 cikk – 4 bekezdés – 2 albekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**1b. Az 5. cikk (4) bekezdése a következő albekezdéssel egészül ki:**

**„A Bizottság a kkv-segélyszolgálat támogatása révén elősegíti e küszöbértékek elérését a sokféle és felaprózott, nagyrészt kis- és középvállalkozásokból álló ipari ágazatok számára.”**

## Módosítás 22

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 1 cikk – 1 c pont (új)

1225/2009/EK rendelet

5 cikk – 6 bekezdés

*Hatályos szöveg*

*Módosítás*

(6) **Ha** rendkívüli körülmények **fennállása esetén úgy határoznak, hogy** a közösségi gazdasági ágazat **részéről vagy annak nevében született, a** vizsgálat **kezdeményezésére** irányuló **írásbeli** panasz **kézhezvétele** nélkül **indítanak vizsgálatot, a vizsgálat megindításához** a (2) bekezdésben **előírtaknak megfelelően elegendő bizonyítékkal kell rendelkezni a dömpingelt behozatalról, a kárról és az okozati összefüggésről.**

**1c. A 5. cikk (6) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:**

**„(6) Amennyiben** rendkívüli körülmények **miatt – elsősorban a sokféle és felaprózott, nagyrészt kis- és középvállalkozásokból álló ipari ágazatok esetében – a Bizottság** a közösségi gazdasági ágazat **helyett és nevében** vizsgálat **megindítására** irányuló **írásos** panasz **benyújtása** nélkül **kezdeményezi vizsgálat megindítását, az ilyen kezdeményezést megfelelő indokokkal kell alátámasztani** a (2) bekezdésben **előírtak szerint az okozott sérelmet és az okozati összefüggést igazoló bizonyítékokkal.”**

## Módosítás 23

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 1 cikk – 1 d pont (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(9) A 5. cikk (9) bekezdése szerint kezdeményezett eljárások keretében végrehajtandó vizsgálatot **minden lehetséges esetben** a vizsgálat megindításától számított **egy éven** belül le kell folytatni, és le kell zárni. A vizsgálatot azonban, a kötelezettségvállalásról szóló 8. cikk alapján tett ténymegállapításoknak vagy a végleges intézkedésekről szóló 9. cikk alapján tett ténymegállapításoknak megfelelően, az eljárás megindításától számított **15 hónapon** belül minden esetben be kell fejezni.

**Módosítás 24**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**1 cikk – 2 pont**

1225/2009/EK rendelet  
6 cikk – 10 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Az 5. cikk (6) bekezdése alapján indított eljárásokban a hasonló termék uniós gyártói **kötelesek együttműködni.**

*Módosítás*

**1d. A 6. cikk (9) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:**

„(9) Az 5. cikk (9) bekezdése szerint kezdeményezett eljárások keretében végrehajtandó vizsgálatot legfeljebb a vizsgálat megindításától számított **9 hónapon** belül le kell folytatni, és le kell zárni. A vizsgálatot azonban, a kötelezettségvállalásról szóló 8. cikk alapján tett ténymegállapításoknak vagy a végleges intézkedésekről szóló 9. cikk alapján tett ténymegállapításoknak megfelelően, az eljárás megindításától számított **egy éven** belül minden esetben be kell fejezni. **A vizsgálati időszakoknak lehetőség szerint és különösen a sokféle és felaprózott, nagyrészt kis- és középvállalkozásból álló ágazatok esetében egybe kell esniük a pénzügyi évvel.**”

*Módosítás*

Az 5. cikk (6) bekezdése alapján indított eljárásokban a hasonló termék uniós gyártóinak – a kis- és mikroméretű uniós gyártók kivételével – **lehetőség szerint együtt kell működniük.**

## Módosítás 25

### Rendeletre irányuló javaslat

**1 cikk – 2 pont**

1225/2009/EK rendelet

6 cikk – 10 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(10a) A Bizottság valamennyi érdekelt fél számára biztosítja az információkhoz való lehető legjobb hozzáférést, egy olyan információs rendszer elősegítésével, amelynek révén az érdekelt felek értesítést kapnak, ha a vizsgálati ügyiratok új, nem bizalmas jellegű információkkal egészülnek ki. A nem bizalmas jellegű információkat egy internetes alapú platformon keresztül is elérhetővé teszik.*

## Módosítás 26

### Rendeletre irányuló javaslat

**1 cikk – 2 pont**

1225/2009/EK rendelet

6 cikk – 10 b bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(10b) A Bizottság biztosítja az érdekelt felek eljárási jogainak tényleges gyakorlását, és adott esetben biztosítja az eljárások meghallgató tisztviselő általi pártatlan, tárgyilagos és ésszerű időn belül történő lebonyolítását.*

*Indokolás*

*A gyártók és fogyasztók eszköz iránti bizalmának biztosítása és az eszköz legitimitásának fenntartása érdekében javítani kell az átláthatóságot.*

## Módosítás 27

### Rendeletre irányuló javaslat

**1 cikk – 2 pont**

1225/2009/EK rendelet

6 cikk – 10 c pont (új)

**(10c) A Bizottság az érdekelt felek kérésére az Unió valamennyi hivatalos nyelvén kiadja a vizsgálatok során használatos kérdőíveket.**

*Indokolás*

*Az eljárások során a kvv-kra nehezedő terhek csökkentése és az együttműködés mértékének javítása érdekében a kérdőíveknek kérésre az Unió valamennyi hivatalos nyelvén rendelkezésre kell állniuk.*

**Módosítás 28**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**1 cikk – 3 pont – a pont**

1225/2009/EK rendelet

7 cikk – 1 bekezdés – 1 és 2 mondat

*Hatályos szöveg*

(1) Átmeneti vámokat lehet kivetni, ha az 5. cikknek megfelelően eljárás indult, erről értesítést adtak ki, és az 5. cikk (10) bekezdésének megfelelően az érdekelt felek megfelelő lehetőséget kaptak az információik benyújtására és az észrevételeik megtételére, továbbá amennyiben a dömping és az ebből következően **a közösség** gazdasági ágazatának okozott kár ténye időleges megállapítást nyert, és ha **a Közösség** érdekei beavatkozást kívánnak meg a kár megelőzése céljából. Az ideiglenes vámot az eljárás kezdeményezésének napjától számított legalább 60 napos időszak eltelte után, de legfeljebb az eljárás kezdeményezésének napjától számított **kilenc** hónapon belül ki kell vetni.

*Módosítás*

(1) Átmeneti vámokat lehet kivetni, ha az 5. cikknek megfelelően eljárás indult, erről értesítést adtak ki, és az 5. cikk (10) bekezdésének megfelelően az érdekelt felek megfelelő lehetőséget kaptak az információik benyújtására és az észrevételeik megtételére, továbbá amennyiben a dömping és az ebből következően **az Unió** gazdasági ágazatának okozott kár ténye időleges megállapítást nyert, és ha **az Unió** érdekei beavatkozást kívánnak meg a kár megelőzése céljából. Az ideiglenes vámot az eljárás megindításának napjától számított legalább 60 napos időszak eltelte után, de legfeljebb az eljárás kezdeményezésének napjától számított **hat** hónapon belül ki kell vetni.

*Indokolás*

*A kiszámíthatóság javítása érdekében az ideiglenes intézkedésekhez elvezető vizsgálatok idejét kilenc hónapról hét hónapra kell lerövidíteni.*



## Módosítás 29

### Rendeletre irányuló javaslat

**1 cikk – 3 pont – a pont**

1225/2009/EK rendelet

7 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**a) az (1) bekezdés a következő mondattal egészül ki:**

**törölve**

**„Attól az időponttól számítva, hogy az érdekelt felek számára megküldték a 19a. cikk szerinti tájékoztatást, két hétig nem alkalmazhatók átmeneti vámok. E tájékoztatás nyújtása a Bizottság által meghozható döntéseket nem befolyásolja.”**

## Módosítás 30

### Rendeletre irányuló javaslat

**1 cikk – 3 pont – b pont**

1225/2009/EK rendelet

7 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

Az átmeneti dömpingellenes vám összege nem haladhatja meg az ideiglenesen megállapított dömpingkülönbötet. **Amennyiben nem állapították meg,** hogy az érintett termék esetében az exportáló országban a nyersanyagokkal kapcsolatos strukturális torzulások állnak fenn, **a vám összegének a dömpingkülönbözethöz alacsonyabbnak kell lennie, ha az ilyen alacsonyabb összegű vám is elegendő az uniós gazdasági ágazatot ért kár elhárításához.**

Az átmeneti dömpingellenes vám összege nem haladhatja meg az ideiglenesen megállapított dömpingkülönbötet, **de alacsonyabbnak kell lennie a különbözethöz, ha az alacsonyabb összegű vám is elegendő az uniós gazdasági ágazatot érő kár elhárításához.**

**Ilyen alacsonyabb vámot az alábbiak esetén nem lehet alkalmazni:**

**a) megállapítást nyert,** hogy az érintett termék esetében az exportáló országban **többek között az árakkal, a költségekkel és a ráfordításokkal, ezen belül például a nyersanyagokkal vagy az energiával, továbbá a kutatással, a munkavégzéssel, a**

*termeléssel, az értékesítésekkel és a beruházásokkal, az árfolyammal és a tisztességes kereskedelemfinanszírozási feltételekkel kapcsolatos strukturális torzulások állnak fenn vagy ezeket érintő jelentős állami beavatkozások történtek;*

*b) az exportáló ország nem rendelkezik megfelelő szintű szociális normákkal és környezetvédelmi előírásokkal; a megfelelő szint meghatározása annak alapján történik, hogy a harmadik ország ratifikálta és ténylegesen végrehajtja-e azokat a többoldalú környezetvédelmi megállapodásokat, valamint azok jegyzőkönyveit, amelyeknek az Unió valamely adott időpontban részes fele, illetve az ILO Ia. mellékletben felsorolt egyezményeit;*

*c) a panaszos egy sokféle és felaprózott, nagyrészt kkv-ból álló ipari ágazat képviselője;*

*d) a vizsgálat vagy egy független szubvencióellenes vizsgálat legalább ideiglenesen megállapította, hogy az exportáló ország egy vagy több támogatást nyújt az érintett termék exportáló gyártóinak.*

*Ezt az alacsonyabb összegű vámot ugyanakkor minden olyan esetben biztosítani kell, amikor az érintett termék tekintetében megállapítást nyert, hogy az exportáló országban a nyersanyagokkal kapcsolatos strukturális torzulások állnak fenn, és ez az ország a 978/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet\* IV. melléklete szerinti legkevesbé fejlett ország.*

---

*\*Az Európai Parlament és a Tanács 2012. október 25-i 978/2012/EU rendelete az általános tarifális preferenciák rendszerének alkalmazásáról és a 732/2008/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről.*

## Indokolás

*Az alacsonyabb vám szabályát nem kell alkalmazni azon dömpingellenes ügyek esetében, amikor megállapítást nyer, hogy az exportáló ország a kereskedelem szokásos menetét jelentősen torzító gyakorlatot folytat, amikor szociális normái és környezetvédelmi előírásai elégtelenek, valamint ha a panaszosok kkv-k. Ezt a szabályt ugyanakkor minden olyan esetben alkalmazni kell, amikor a nyersanyagokkal kapcsolatos strukturális torzulások egy legkevésbé fejlett ország által a saját közérdekének és jogos fejlesztési céljainak védelme érdekében hozott szándékos döntés eredményei.*

### Módosítás 31

#### Rendeletre irányuló javaslat

##### 1 cikk – 3 a pont (új)

1225/2009/EK rendelet

8 cikk – 1 bekezdés

#### Hatályos szöveg

(1) Abban az esetben, ha sor került a dömping és a kár előzetes megállapítására, a Bizottság elfogadhatja az exportőr **megfelelő** önkéntes kötelezettségvállalását arra vonatkozóan, hogy az árait felülvizsgálja vagy a dömpingáron történő kivített leállítja; **a Bizottság a tanácsadó bizottsággal folytatott egyedi konzultációt követően megállapítja, hogy ezzel a dömping káros hatása megszűnik.** Ilyen esetben, és ameddig a kötelezettségvállalás fennáll, a 7. cikk (1) bekezdésével összhangban a Bizottság által kivített ideiglenes vámok, vagy a 9. cikk (4) bekezdésével összhangban a Tanács által kivített végleges vámok – a körülményektől függően – nem alkalmazandók a Bizottságnak a kötelezettségvállalás elfogadásáról szóló határozatában és annak módosításaiban említett vállalkozások által előállított érintett termék behozatalára. Az ilyen kötelezettségvállalások alapján való árnövekedés nem lehet magasabb, mint ami a dömpingkülönbözet megszüntetéséhez szükséges, és alacsonyabbnak kell lennie, mint a dömpingkülönbözet, ha az ilyen növekedés

#### Módosítás

##### **3a. A 8. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:**

„(1) Abban az esetben, ha sor került a dömping és a kár előzetes megállapítására, a Bizottság **a tanácsadó bizottsággal folytatott egyedi konzultációt követően** elfogadhatja az exportőr önkéntes kötelezettségvállalását arra vonatkozóan, hogy az árait felülvizsgálja vagy a dömpingáron történő kivített leállítja, **feltéve, hogy e kötelezettségvállalások nyomán a dömping káros hatása ténylegesen megszűnik.** Ilyen esetben, és ameddig a kötelezettségvállalás fennáll, a 7. cikk (1) bekezdésével összhangban a Bizottság által kivített ideiglenes vámok, vagy a 9. cikk (4) bekezdésével összhangban a Tanács által kivített végleges vámok – a körülményektől függően – nem alkalmazandók a Bizottságnak a kötelezettségvállalás elfogadásáról szóló határozatában és annak módosításaiban említett vállalkozások által előállított érintett termék behozatalára. Az ilyen kötelezettségvállalások alapján való árnövekedés nem lehet magasabb, mint ami a dömpingkülönbözet megszüntetéséhez szükséges, és alacsonyabbnak kell lennie, mint a dömpingkülönbözet, ha az ilyen növekedés

*a közösségi* gazdasági ágazatot ért kár elhárításához elegendő.

*az uniós* gazdasági ágazatot ért kár elhárításához elegendő, *kivéve ha a Bizottság ideiglenes vagy állandó vámok kivetése során úgy határozott, hogy nem alkalmazza az ilyen alacsonyabb összegű vámot.*”

## Módosítás 32

### Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 3 b pont (új)

1225/2009/EK rendelet

8 cikk – 4 bekezdés

*Hatályos szöveg*

*Módosítás*

(4) A kötelezettségvállalások megtételére javaslatot benyújtó felektől meg kell követelni, hogy a kötelezettségvállalással kapcsolatosan terjesszék elő a vonatkozó információk nem bizalmas jellegű változatát, hogy azokat vizsgálat lefolytatása céljából az érdekelt felek rendelkezésére lehessen bocsátani.

### **3b. A 8. cikk (4) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:**

„(4) A kötelezettségvállalások megtételére javaslatot benyújtó felektől meg kell követelni, hogy a kötelezettségvállalással kapcsolatosan terjesszék elő a vonatkozó információk nem bizalmas jellegű, **érdemi** változatát, hogy azokat vizsgálat lefolytatása céljából az érdekelt felek, **valamint az Európai Parlament és a Tanács** rendelkezésére lehessen bocsátani. **A 19. cikk szerinti bizalmas információk védelmére kellő figyelemmel a feleknek a lehető legtöbb információt nyilvánosságra kell hozniuk a kötelezettségvállalás tartalmára és jellegére vonatkozólag. Ezenfelül a Bizottság a kötelezettségvállalás elfogadását megelőzően konzultációt folytat az uniós gazdasági ágazattal a kötelezettségvállalás főbb jellemzőiről.**”

### *Indokolás*

*Az arra vonatkozó kötelezettségvállalásokkal kapcsolatos átláthatóság javítása érdekében az információkat meg kell osztani az uniós érdekelt felekkel, valamint az intézkedések által érintett vállalatokkal.*

## Módosítás 33

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 1 cikk – 4 pont – b pont

1225/2009/EK rendelet

9 cikk – 4 bekezdés – utolsó mondat

#### *A Bizottság által javasolt szöveg*

A dömpingellenes vám összege nem haladhatja meg a megállapított dömpingkülönbötet. ***Amennyiben nem állapították meg, hogy az érintett termék esetében az exportáló országban a nyersanyagokkal kapcsolatos strukturális torzulások állnak fenn, a vám összegének a dömpingkülönbözethöz*** alacsonyabbnak kell lennie, ha az *ilyen* alacsonyabb összegű vám is elegendő az uniós gazdasági ágazatot ***ért*** kár elhárításához.

#### *Módosítás*

A dömpingellenes vám összege nem haladhatja meg a megállapított dömpingkülönbötet, ***de*** alacsonyabbnak kell lennie ***a különbözethöz***, ha az alacsonyabb összegű vám is elegendő az uniós gazdasági ágazatot ***érő*** kár elhárításához.

***Ilyen alacsonyabb vámot az alábbiak esetén nem lehet alkalmazni:***

- a) megállapítást nyert, hogy az érintett termék esetében az exportáló országban többek között az árakkal, a költségekkel és a ráfordításokkal, ezen belül például a nyersanyagokkal vagy az energiával, továbbá a kutatással, a munkavégzéssel, a termeléssel, az értékesítésekkel és a beruházásokkal, az árfolyammal és a tisztességes kereskedelemfinanszírozási feltételekkel kapcsolatos strukturális torzulások állnak fenn vagy ezeket érintő jelentős állami beavatkozások történtek;***
- b) az exportáló ország nem rendelkezik megfelelő szintű szociális normákkal és környezetvédelmi előírásokkal; a megfelelő szint meghatározása annak alapján történik, hogy a harmadik ország ratifikálta és ténylegesen végrehajtja-e azokat a többoldalú környezetvédelmi megállapodásokat, valamint azok jegyzőkönyveit, amelyeknek az Unió valamely adott időpontban részes fele, illetve az ILO Ia. mellékletben felsorolt egyezményeit;***
- b) a panaszos egy sokféle és felaprózott, nagyrészt kkv-ból álló ipari ágazat***

*képviselője;*

*c) a vizsgálat vagy egy független szubvencióellenes vizsgálat megállapította, hogy az exportáló ország egy vagy több támogatást nyújt az érintett termék exportáló gyártóinak.*

*Ezt az alacsonyabb összegű vámot ugyanakkor minden olyan esetben biztosítani kell, amikor az érintett termék tekintetében megállapítást nyert, hogy az exportáló országban a nyersanyagokkal kapcsolatos strukturális torzulások állnak fenn, és ez az ország a 978/2012/EU rendelet IV. melléklete szerinti legkevésbé fejlett ország.*

#### *Indokolás*

*Az alacsonyabb vám szabályát nem kell alkalmazni azon dömpingellenes ügyek esetében, amikor megállapítást nyer, hogy az exportáló ország a kereskedelem szokásos menetét jelentősen torzító gyakorlatot folytat, amikor szociális normái és környezetvédelmi előírásai elégtelenek, valamint ha a panaszosok kkv-k. Ezt a szabályt ugyanakkor minden olyan esetben alkalmazni kell, amikor a nyersanyagokkal kapcsolatos strukturális torzulások egy legkevésbé fejlett ország által a saját közérdekének és jogos fejlesztési céljainak védelme érdekében hozott szándékos döntés eredményei.*

#### **Módosítás 34**

##### **Rendeletre irányuló javaslat**

**1 cikk – 5 pont**

1225/2009/EK rendelet

11 cikk – 2 bekezdés

##### *Hatályos szöveg*

(2) A végleges dömpingellenes intézkedés hatálya a kivetését követő öt év után vagy a dömpingre és a kárra egyaránt kiterjedő legutolsó felülvizsgálat lezárását követő öt év után megszűnik, kivéve ha a felülvizsgálat azt állapítja meg, hogy ez a megszűnés valószínűsíthetően a dömping és a kár folytatódásával vagy megismétlődésével járna. A megszűnés felülvizsgálatát a Bizottság kezdeményezésére vagy a közösségi gyártók, illetve a nevükben eljáró személyek kérésére kell megindítani, és az

##### *Módosítás*

(2) A végleges dömpingellenes intézkedés hatálya a kivetését követő öt év után vagy a dömpingre és a kárra egyaránt kiterjedő legutolsó felülvizsgálat lezárását követő öt év után megszűnik, kivéve ha a felülvizsgálat azt állapítja meg, hogy ez a megszűnés valószínűsíthetően a dömping és a kár folytatódásával vagy megismétlődésével járna. A megszűnés felülvizsgálatát a Bizottság kezdeményezésére vagy a közösségi gyártók, illetve a nevükben eljáró személyek kérésére kell megindítani, és az

intézkedések a felülvizsgálat ideje alatt hatályban maradnak.

Az intézkedés megszűnésének felülvizsgálatát le kell folytatni, ha a kérelem elegendő bizonyítékot tartalmaz arra nézve, hogy az intézkedések megszüntetése valószínűsíthetően a dömping és a kár folytatódásával vagy megismétlődésével járna. Ennek a valószínűségére utalhat például a folyamatos dömping és károkozás, vagy az, hogy a kár megszűnése részben vagy teljesen az intézkedéseknek köszönhető, továbbá az exportőrök körülményei vagy a piaci viszonyok is jelezhetik a további kárt okozó dömping valószínűségét.

Az e bekezdés szerinti vizsgálatok elvégzésekor az exportőrök, importőrök, az exportáló ország képviselői és a közösségi gyártók számára lehetőséget kell biztosítani arra, hogy a felülvizsgálati kérelemben szereplő állításokat kiegészítsék, cáfolják, azokhoz észrevételeket fűzzenek, és a határozat meghozatalában megfelelően figyelembe kell venni minden, a tárgyhoz tartozó és megfelelően dokumentált bizonyítékot, amelyet azzal kapcsolatban nyújtanak be, hogy mennyire valószínű, illetve valószínűtlen, hogy az intézkedések lejárta a dömping és a kár folytatódásával vagy megismétlődésével járna.

***Az intézkedések e bekezdésben meghatározottak szerinti alkalmazási időszakának utolsó éve során megfelelő időpontban az intézkedés hatályának küszöbön álló megszűnéséről szóló értesítést kell közzétenni az Európai Unió Hivatalos Lapjában. Ezután a Közösség gyártóinak – az ötéves időszak lejárta előtt legkésőbb három hónappal – joguk van a második albekezdésnek megfelelő felülvizsgálati kérelmet benyújtani. Értesítést kell közzétenni az intézkedések e bekezdés szerinti megszűnésének időpontjáról is.***

intézkedések a felülvizsgálat ideje alatt hatályban maradnak.

Az intézkedés megszűnésének felülvizsgálatát le kell folytatni, ha a kérelem elegendő bizonyítékot tartalmaz arra nézve, hogy az intézkedések megszüntetése valószínűsíthetően a dömping és a kár folytatódásával vagy megismétlődésével járna. Ennek a valószínűségére utalhat például a folyamatos dömping és károkozás, vagy az, hogy a kár megszűnése részben vagy teljesen az intézkedéseknek köszönhető, továbbá az exportőrök körülményei vagy a piaci viszonyok is jelezhetik a további kárt okozó dömping valószínűségét. ***Ennek valószínűségét növelhetik az államok részéről fennálló interferenciák is.***

Az e bekezdés szerinti vizsgálatok elvégzésekor az exportőrök, importőrök, az exportáló ország képviselői és a közösségi gyártók számára lehetőséget kell biztosítani arra, hogy a felülvizsgálati kérelemben szereplő állításokat kiegészítsék, cáfolják, azokhoz észrevételeket fűzzenek, és a határozat meghozatalában megfelelően figyelembe kell venni minden, a tárgyhoz tartozó és megfelelően dokumentált bizonyítékot, amelyet azzal kapcsolatban nyújtanak be, hogy mennyire valószínű, illetve valószínűtlen, hogy az intézkedések lejárta a dömping és a kár folytatódásával vagy megismétlődésével járna.

## Indokolás

*A strukturális torzulások fennállása várhatóan egy további bizonyíték az intézkedések meghosszabbításának igazolására.*

### Módosítás 35

#### Rendeletre irányuló javaslat

**1 cikk – 5 pont – a pont**

1225/2009/EK rendelet

11 cikk – 5 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*a) az (5) bekezdés a következő albekezdéssel egészül ki:*

*törölve*

**„Amennyiben az intézkedés a (2) bekezdés szerinti vizsgálat következtében hatályát veszti, az ezen vizsgálat megindítása időpontját követően beszedett vámot vissza kell téríteni, amennyiben ezt a vám visszafizetésére és elengedésére vonatkozó hatályos uniós vámjogszabályoknak megfelelően kérelmezik a nemzeti vámhatóságoknál, és e hatóságok jóváhagyják a kérelmet. A visszafizetés nem vonja maga után az érintett nemzeti vámhatóságok kamatfizetési kötelezettségét.”**

## Indokolás

*Az eszköz egyensúlyának fenntartása érdekében a visszatérítésnek ez az új, ám bürokratikus és összetett formája felesleges.*

### Módosítás 36

#### Rendeletre irányuló javaslat

**1 cikk – 6 a pont (új)**

1225/2009/EK rendelet

14 cikk – 3 bekezdés

*Hatályos szöveg*

*Módosítás*

**(3) A különleges rendelkezések, különös tekintettel a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló, 1992. október 12-i**

**6a. A 14. cikk (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:**

**„(3) E rendelet alapján külön rendelkezéseket lehet elfogadni, különösen a származás fogalmának a**



2913/92/EGK tanácsi rendeletben *történő feltüntetésére, elfogadhatók e rendeletnek megfelelően.*

Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló, 1992. október 12-i 2913/92/EGK tanácsi rendeletben *szereplő közös meghatározása vonatkozásában vagy a rendelet 2. cikkével összhangban.*”

#### Indokolás

*A dömpingellenes intézkedések kijátszásának elkerülése érdekében a kereskedelemvédelmi jogszabály hatályát teljes körűen össze kell hangolni a Vámkódex vonatkozó rendelkezéseivel.*

#### Módosítás 37

##### Rendeleltre irányuló javaslat

**1 cikk – 6 b pont (új)**

1225/2009/EK rendelet

14 cikk – 5 bekezdés

#### Hatályos szöveg

(5) A Bizottság a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációkat követően utasíthatja a vámhatóságokat, hogy tegyék meg a szükséges lépéseket a behozatal nyilvántartásba vételéhez, annak érdekében, hogy ezen intézkedések ezt követően a nyilvántartásba vétel napjától azonnal alkalmazhatók legyenek az érintett behozatalra. *A behozatal nyilvántartásba vétel teljesítésétől tehető függővé miután a közösségi gazdasági ágazat az ezen intézkedést megfelelően alátámasztó bizonyítékkal ellátott kérelmet nyújtott be. A nyilvántartásba vételt rendelettel kell bevezetni, amelynek meg kell határoznia az intézkedés célját és, adott esetben, a lehetséges jövőbeli kötelezettség becsült összegét. Behozatal esetében kilenc hónapnál hosszabb nyilvántartásba vételi időszak nem alkalmazható.*

#### Módosítás

**6b. A 14. cikk (5) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:**

„(5) A Bizottság a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációkat követően utasíthatja a vámhatóságokat, hogy tegyék meg a szükséges lépéseket a behozatal nyilvántartásba vételéhez, annak érdekében, hogy ezen intézkedések ezt követően a nyilvántartásba vétel napjától azonnal alkalmazhatók legyenek az érintett behozatalra.

*A behozatalokra nyilvántartásba vételi kötelezettséget azt követően kell bevezetni, hogy az uniós gazdasági ágazat ez iránti kérelmében elegendő bizonyítékot szolgáltatott egy ilyen intézkedés meghozatalához. Az importtermékek a*

***Bizottság saját kezdeményezésére is nyilvántartásba vehetők.***

***A behozott termékeket a vizsgálat megindításának napjától kell nyilvántartásba venni, ha az érintett uniós gazdasági ágazat által benyújtott panasz nyilvántartásba vétel iránti kérelmet, valamint az intézkedés indokoltságát alátámasztó megfelelő bizonyítékokat tartalmaz.***

***A nyilvántartásba vételt rendelettel kell bevezetni, amelynek meg kell határoznia az intézkedés célját és, adott esetben, a lehetséges jövőbeli kötelezettség becsült összegét. Az importtermékekre kilenc hónapnál hosszabb idejű nyilvántartásba vételi kötelezettséget nem lehet megállapítani.”***

#### *Indokolás*

*A készletfelhalmozás kockázatának csökkentése érdekében indokolt kérelem benyújtását követően a behozott termékeket – amennyiben ennek indokoltságát a panasz alátámasztja – a vizsgálat megindításának napjától nyilvántartásba kell venni. A Bizottságnak arra is lehetőséget kell kapnia, hogy saját kezdeményezésére rendelje el a nyilvántartásba vételt.*

#### **Módosítás 38**

##### **Rendeletre irányuló javaslat**

**1 cikk – 6 c pont (új)**

1225/2009/EK rendelet

14 cikk – 6 bekezdés

#### *Hatályos szöveg*

(6) A tagállamok minden hónapban jelentést terjesztenek a Bizottság elé a vizsgált és az intézkedések hatálya alá eső termékek importforgalmáról és az e rendelet alapján beszedett vámok összegéről.

#### *Módosítás*

***6c. A 14. cikk (6) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:***

***„(6) A tagállamok minden hónapban jelentést terjesztenek a Bizottság elé a vizsgált és az intézkedések hatálya alá eső termékek importforgalmáról és az e rendelet alapján beszedett vámok összegéről. Valamely érintett fél kifejezett és indokolt kérésének átvétele alapján és a tanácsadó bizottság véleményét követően a Bizottság úgy dönthet, hogy közli az e termékek behozatali mennyiségére és***

*értékére vonatkozó információkat.”*

*Indokolás*

*Az átláthatóság érdekében a Bizottságnak meg kell osztania a behozatallal kapcsolatos információkat.*

### **Módosítás 39**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**1 cikk – 6 d pont (új)**

1225/2009/EK rendelet

14 cikk – 7 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**6d. A 14. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:**

**„(7a) Amennyiben a Bizottság az e rendelet alkalmazásának valamely szempontjához kapcsolódó állandó bizottsági gyakorlat pontosabb ismertetését célzó dokumentumot kíván elfogadni vagy közzétenni, annak elfogadása vagy közzététele előtt konzultál az Európai Parlamenttel és a Tanáccsal, annak érdekében, hogy a dokumentum elfogadására vonatkozólag egyetértésre jussanak. E dokumentumok későbbi módosításaira ugyanezek az eljárási követelmények vonatkoznak. Mindenesetre valamennyi ilyen dokumentumnak teljes körűen összhangban kell lennie e rendelet rendelkezéseivel. Ezek a dokumentumok nem bővíthetik a Bizottságnak az intézkedések elfogadásával kapcsolatos, az Európai Bíróság értelmezése szerinti mérlegelési jogkörét.”**

### **Módosítás 40**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**1 cikk – 7 pont**

1225/2009/EK rendelet

17 cikk – 1 bekezdés

„(1) Azokban az esetekben, amikor **az** uniós gyártók, **az** exportőrök vagy importőrök, a termékfajták vagy az ügyletek száma nagy, a vizsgálat a kiválasztás időpontjában rendelkezésre álló információk alapján statisztikailag érvényes minták használatával a felek, termékek vagy ügyletek ésszerű számára korlátozható, vagy arra a legnagyobb reprezentatív termelési, eladási vagy exportmennyiségre korlátozható, amely a rendelkezésre álló idő alatt megfelelően megvizsgálható.”

„(1) Azokban az esetekben, amikor **a vizsgálatban önkéntesen együttműködő** uniós gyártók, exportőrök vagy importőrök, **illetve** a termékfajták vagy az ügyletek száma nagy, a vizsgálat a kiválasztás időpontjában rendelkezésre álló információk alapján statisztikailag érvényes minták használatával a felek, termékek vagy ügyletek ésszerű számára korlátozható, vagy arra a legnagyobb reprezentatív termelési, eladási vagy exportmennyiségre korlátozható, amely a rendelkezésre álló idő alatt megfelelően megvizsgálható. **„Sokféle és felaprózott, nagyrészt kkv-ból álló ipari ágazatok esetében a felek végleges kiválasztásakor lehetőség szerint figyelembe kell venni az érintett ágazaton belüli súlyukat.”**

*Indokolás*

*A jobb adatminőség biztosítása érdekében a mintában panaszosoknak és nem panaszosoknak egyaránt szerepelniük kell.*

**Módosítás 41**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**1 cikk – 8 pont**

1225/2009/EK rendelet

19 a cikk – 1 bekezdés

**(1) Az uniós gyártók, importőrök és exportőrök és az azokat képviselő szervezetek, valamint az exportáló ország képviselői tájékoztatást kérhetnek az átmeneti vámok tervezett kivetéséről. Ez a tájékoztatás írásban kérhető, a vizsgálat megindításáról szóló értesítésben meghatározott határidőn belül. Az érintett felek számára ezt a tájékoztatást legalább két héttel az ideiglenes vámok kivetésére vonatkozóan a 7. cikk (1) bekezdésében meghatározott határidő lejárta előtt kell biztosítani. E tájékoztatás az alábbiakra terjed ki:**

**törölve**

*a) a javasolt vámok kizárólag tájékoztató jellegű összefoglalása, valamint*

*b) a dömpingkülönbözet és az uniós gazdasági ágazatnak okozott kár megszüntetéséhez elegendő különbözet kiszámításának részletei, kellően figyelembe véve a 19. cikkben meghatározott titoktartási kötelezettségek betartásának szükségességét. A feleknek három munkanap áll rendelkezésükre ahhoz, hogy a számítások pontosságára vonatkozóan észrevételeket tegyenek.*

#### *Indokolás*

*Az ideiglenes vámok tervezett kivetésére vonatkozó előzetes tájékoztatás növeli az eljárás további átpolitizálódásának kockázatát. A kereskedelemvédelmi vizsgálatokat szakmai alapon kell elvégezni, és csökkenteni kell a lobbitevékenység lehetőségét.*

#### **Módosítás 42**

##### **Rendeletre irányuló javaslat**

**1 cikk – 9 pont**

1225/2009/EK rendelet

21 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(9) A 21. cikk (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:*

*törölve*

*„(2) Annak érdekében, hogy a hatóságok megfelelő alappal rendelkezzenek ahhoz, hogy minden álláspontot és információt figyelembe tudjanak venni annak eldöntéséhez, hogy az intézkedések bevezetése uniós érdeket szolgál-e vagy sem, az uniós gyártók, az importőrök és ezek képviselői szervezetei, a reprezentatív felhasználók és a fogyasztói képviselői szervezetek a dömpingellenes vizsgálat megindításáról szóló értesítésben megállapított határidőn belül jelentkezhetnek és információkat szolgáltathatnak a Bizottságnak. Ezeket az információkat, illetve ezek megfelelő összefoglalásait az e cikkben meghatározott többi fél rendelkezésére kell bocsátani, és biztosítani kell*

*számukra a jogot, hogy ezekre az információkra válaszolhassanak.”*

#### *Indokolás*

*Az uniós érdek értékelésének e vonatkozásával kapcsolatos hatályos bizottsági gyakorlatot nem szabad módosítani.*

#### **Módosítás 43**

##### **Rendeletre irányuló javaslat**

**1 cikk – 9 a pont (új)**

1225/2009/EK rendelet

22 cikk – 1 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**9c. A 22. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:**

**„(1a) Az ILO új egyezményeinek a valamennyi tagállam általi ratifikálását követően a Bizottság az EUMSZ 290. cikkében ismertetett eljárással összhangban szükség szerint aktualizálja az Ia. mellékletet.”**

#### **Módosítás 44**

##### **Rendeletre irányuló javaslat**

**1 cikk – 9 b pont (új)**

1225/2009/EK rendelet

22 a cikk (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**9b. A rendelet a következő cikkel egészül ki:**

**„22a. cikk**

**Jelentés**

**(1) Annak érdekében, hogy megkönnyítse a rendelet végrehajtásának az Európai Parlament és a Tanács általi ellenőrzését, a Bizottság – kellő figyelemmel a 19. cikk szerinti bizalmas információk védelmére – a piacvédelmi eszközökről szóló párbeszéd részeként évente jelentést terjeszt az**

*Európai Parlament és a Tanács elé e rendelet alkalmazásáról és végrehajtásáról. A jelentés tartalmazza az ideiglenes és végleges intézkedések alkalmazásával, a vizsgálatok intézkedések nélküli lezárásával, a kötelezettségvállalásokkal, az újbóli vizsgálatokkal, a felülvizsgálatokkal és az ellenőrző látogatásokkal, valamint a rendelet végrehajtásának felülvizsgálatáért és a rendeletben foglalt kötelezettségek betartásáért felelős különböző intézmények tevékenységeivel kapcsolatos információkat. A jelentés kiterjed az Unióra irányuló piacvédelmi eszközök harmadik országok általi alkalmazására, a kiszabott intézkedések által érintett uniós ágazat helyreállítására vonatkozó információkra és a kiszabott intézkedések elleni fellebbezésekre is. Ebbe beletartoznak a Bizottság Kereskedelmi Főigazgatósága meghallgató tisztviselőjének és a kkv-segélyszolgálatnak az e rendelet alkalmazására vonatkozó tevékenységei.*

*(2) Az Európai Parlament a jelentés Bizottság általi közzétételét követő egy hónapon belül meghívhatja a Bizottságot illetékes bizottságának eseti ülésére, hogy ismertessen és magyarázzon meg a rendelet alkalmazásával kapcsolatosan felmerülő bármely kérdést. A jelentésről állásfoglalás is készülhet.*

*(3) A Bizottság az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak történő benyújtásától számított hat hónapon belül a jelentést nyilvánosságra hozza.”*

*Indokolás*

**Módosítás 45**

**Rendeletre irányuló javaslat  
1 cikk – 9 c pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**9c. A rendelet a következő melléklettel egészül ki:**

**„Ia. melléklet**

**A 7., 8. és 9. cikkben említett ILO egyezmények**

- 1. Egyezmény a kényszer- vagy kötelező munkáról, 29. sz. (1930)**
- 2. Egyezmény az egyesülési szabadságról és a szervezkedési jog védelméről, 87. sz. (1948)**
- 3. Egyezmény a szervezkedési jog és a kollektív tárgyalási jog elveinek alkalmazásáról, 98. sz. (1949)**
- 4. Egyezmény a férfi és női munkaerőnek egyenlő értékű munka esetén járó egyenlő díjazása tárgyában, 100. sz. (1951)**
- 5. Egyezmény a kényszermunka felszámolásáról, 105. sz. (1957)**
- 6. Egyezmény a foglalkoztatásból és a foglalkozásból eredő hátrányos megkülönböztetésről, 111. sz. (1958)**
- 7. Egyezmény a foglalkoztatás alsó korhatáráról, 138. sz. (1973)**
- 8. Egyezmény a gyermekmunka legrosszabb formáinak betiltásáról és a felszámolására irányuló azonnali lépésekről, 182. sz. (1999)”**

## **Módosítás 46**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**2 cikk – -1 pont (új)**

597/2009/EK rendelet

Cím

*Hatályos szöveg*

A Tanács 597/2009/EK rendelete (2009. június 11.) az Európai **Közösségben** tagsággal nem rendelkező országokból

*Módosítás*

A Tanács 597/2009/EK rendelete (2009. június 11.) az Európai **Unióban** tagsággal nem rendelkező országokból érkező



érkező támogatott behozatallal szembeni védelemről

támogatott behozatallal szembeni védelemről.

*(Ez a módosítás az 597/2009/EK rendelet teljes szövegére vonatkozik.)*

## Módosítás 47

### Rendeletre irányuló javaslat

**2 cikk – -1 a pont (új)**

597/2009/EK rendelet

9 a preambulumbekkezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(9a) Az Unión belül a kiegyenlíthető támogatásokra főszabályként tilalom vonatkozik az EUMSZ 107. cikkének (1) bekezdése szerint. A harmadik országok által nyújtott kiegyenlíthető támogatások így különösen torzítóan hatnak a kereskedelemre. A Bizottság által engedélyezett állami támogatások összegét az idők során folyamatos csökkentő tendencia jellemzi. A szubvencióellenes eszköz esetében tehát az alacsonyabb vám szabályát nem kívánatos a továbbiakban alkalmazni a támogatást nyújtó országból vagy országokból származó behozatalra.***

*Indokolás*

*Annak érdekében, hogy az Unió kereskedelmi partnereit visszatartsuk a támogatási gyakorlatok alkalmazásától, az alacsonyabb vám szabályát az említett esetekben nem kell alkalmazni. A Bizottság jogalkotási javaslatának (9) preambulumbekkezdését be kell illeszteni a szubvencióellenes alaprendeletbe.*

## Módosítás 48

### Rendeletre irányuló javaslat

**2 cikk – -1 b pont (új)**

597/2009/EK rendelet

1 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***-1b. Az 1. cikk (1) bekezdése a következő albekezdéssel egészül ki:***

**„A támogatott termékek valamely tagállam kontinentális talapzatának vagy kizárólagos gazdasági övezetének feltárásával vagy az ottani erőforrások kitermelésével összefüggésben történő használata a hatályos rendelet értelmében behozatalnak minősül és arra megfelelő vámot vetnek ki, amennyiben kárt okoz az uniós gazdasági ágazat számára.”**

#### Indokolás

*Az Egyesült Nemzetek 1982. december 10-i tengerjogi egyezményével (az ENSZ tengerjogi egyezménye) és a nemzetközi gyakorlattal összhangban az Uniónak a tagállamai kontinentális talapzatán vagy kizárólagos gazdasági övezetében történő felhasználásra szánt áruk esetében is alkalmaznia kell a szubvencióellenes eszközöket.*

#### Módosítás 49

##### Rendelethez irányuló javaslat

**2 cikk – 1 a pont (új)**

597/2009/EK rendelet

10 cikk – 8 bekezdés

##### *Hatályos szöveg*

(8) Amennyiben rendkívüli körülmények miatt a Bizottság a közösségi gazdasági ágazat helyett és nevében vizsgálat megindítására irányuló írásos panasz benyújtása nélkül kezdeményezi vizsgálat megindítását, az ilyen kezdeményezést megfelelő indokokkal kell alátámasztani a (2) bekezdésben előírtak szerint a kiegyenlíthető támogatások létét, az okozott sérelmet és az okozati összefüggést igazoló bizonyítékokkal.

##### *Módosítás*

***1a. A 10. cikk (8) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:***

„(8) Amennyiben rendkívüli körülmények miatt – ***elsősorban a sokféle és felaprózott, nagyrészt kis- és középvállalkozásokból álló ágazatok esetében*** – a Bizottság a közösségi gazdasági ágazat helyett és nevében vizsgálat megindítására irányuló írásos panasz benyújtása nélkül kezdeményezi vizsgálat megindítását, az ilyen kezdeményezést megfelelő indokokkal kell alátámasztani a (2) bekezdésben előírtak szerint a kiegyenlíthető támogatások létét, az okozott sérelmet és az okozati összefüggést igazoló bizonyítékokkal.”

#### Módosítás 50

##### Rendelethez irányuló javaslat

**2 cikk – 2 pont**

597/2009/EK rendelet  
11 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

11. Az 10. cikk (8) bekezdése alapján indított eljárásokban a hasonló termék uniós **gyártói kötelesek együttműködni.**

*Módosítás*

11. Az 10. cikk (8) bekezdése alapján indított eljárásokban a hasonló termék uniós **gyártóinak – a kis- és mikroméretű uniós gyártók kivételével – lehetőség szerint együtt kell működniük.**

## **Módosítás 51**

### **Rendeletre irányuló javaslat**

#### **2 cikk – 2 pont**

597/2009/EK rendelet  
11 cikk – 9 bekezdés

*Hatályos szöveg*

(9) A 10. cikk (11) bekezdése szerint kezdeményezett eljárások keretében **végrehajtandó** vizsgálatot **minden lehetséges esetben a vizsgálat megindításától számított egy éven** belül **le kell folytatni, és le kell zárni.** Az ilyen vizsgálatokat minden körülmények között minden esetben a vizsgálat megindításától számított **13** hónapon belül a kötelezettségvállalások esetében a 13. cikk szerint feltárt eredmények megállapításával, vagy jogerős intézkedés esetében a 15. cikk szerint feltárt eredmények megállapításával le kell folytatni és le kell zárni.

*Módosítás*

(9) A 10. cikk (11) bekezdése szerint kezdeményezett eljárások keretében **a** vizsgálatot **lehetőség szerint legfeljebb 9 hónapon** belül **be** kell **fejezni.** Az ilyen vizsgálatokat minden körülmények között minden esetben a vizsgálat megindításától számított **10** hónapon belül a kötelezettségvállalások esetében a 13. cikk szerint feltárt eredmények megállapításával, vagy jogerős intézkedés esetében a 15. cikk szerint feltárt eredmények megállapításával le kell folytatni és le kell zárni. **A vizsgálati időszakoknak lehetőség szerint, és különösen a sokféle és felaprózott, nagyrészt kis- és középvállalkozásokból álló ágazatok esetében egybe kell esniük a pénzügyi évvel.**

## **Módosítás 52**

### **Rendeletre irányuló javaslat**

#### **2 cikk – 2 pont**

597/2009/EK rendelet  
11 cikk – 11 a bekezdés (új)

*(11a) A Bizottság egy kkv-segélyszolgálat révén megkönnyíti az eszközhoz való hozzáférést a szubvencióellenes ügyekkel összefüggésben a sokféle és felaprózott, nagyrészt kkv-kból álló ágazatok számára.*

*A kkv-segélyszolgálat feladata, hogy növelje az eszközzel kapcsolatos tudatosságot, valamint tájékoztatással és magyarázattal szolgáljon a jogi esetekről, és a panaszok benyújtásának, illetve a kiegyenlíthető támogatásokat és a kárt igazoló bizonyítékok hatékonyabb ismertetésének módjáról. A kkv-segélyszolgálat rendelkezésre bocsátja a jogosultság meghatározására és statisztikai célokra szolgáló egységes űrlapokat és kérdőíveket.*

*A vizsgálat megindítása után a kkv-segélyszolgálat felveszi a kapcsolatot az eljárás megindításával valószínűsíthetően érintett kkv-kkal és azok társulásaival, és tájékoztatja őket az érdekelt félként történő bejelentkezés vonatkozó határideiről.*

*Segítséget nyújt a kérdőívek kitöltésekor felmerülő kérdésekben, amelynek során a 10. cikk (8) bekezdése alapján megindított vizsgálatok tekintetében külön figyelmet fordít a kkv-k kérdéseire. A lehetőségekhez mérten igyekszik a nyelvi akadályokból eredő terheket csökkenteni.*

*Amennyiben a kkv-k meggyőző bizonyítékkal igazolják a kiegyenlíthető támogatásokat, a kkv-segélyszolgálat a 24. cikk (6) bekezdésével összhangban a kkv-k rendelkezésére bocsátja az érintett termék behozatali mennyiségének és értékének alakulásával kapcsolatos információkat.*

*Ezen túlmenően útmutatást nyújt a meghallgató tisztviselővel és a nemzeti vámhatóságokkal való kapcsolatfelvétel és kapcsolattartás további lehetőségeiről. A kkv-segélyszolgálat azokról a lehetőségekről és feltételekről is tájékoztatja a kkv-kat, amelyek mellett*

*kérhetik az intézkedések felülvizsgálatát és a kifizetett kiegyenlíthető vámok visszatérítését.”*

### **Módosítás 53**

#### **Rendeletre irányuló javaslat**

**2 cikk – 2 pont**

597/2009/EK rendelet

11 cikk – 11 b bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(11b) A Bizottság valamennyi érdekelt fél számára biztosítja az információkhoz való lehető legjobb hozzáférést, egy olyan információs rendszer elősegítésével, amelynek révén az érdekelt felek értesítést kapnak, ha a vizsgálati ügyiratok új, nem bizalmas jellegű információkkal egészülnek ki. A nem bizalmas jellegű információkat egy internetes alapú platformon keresztül is elérhetővé teszik.*

*Indokolás*

*A gyártók és fogyasztók eszköz iránti bizalmának biztosítása és az eszköz legitimitásának fenntartása érdekében javítani kell az átláthatóságot.*

### **Módosítás 54**

#### **Rendeletre irányuló javaslat**

**2 cikk – 2 pont**

597/2009/EK rendelet

11 cikk – 11 c bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(11c) A Bizottság biztosítja az érdekelt felek eljárási jogainak tényleges gyakorlását, és adott esetben biztosítja az eljárások meghallgató tisztviselő általi pártatlan, tárgyilagos és ésszerű időn belül történő lebonyolítását.*

## Indokolás

*A gyártók és fogyasztók eszköz iránti bizalmának biztosítása és az eszköz legitimitásának fenntartása érdekében javítani kell az átláthatóságot.*

### Módosítás 55

#### Rendeletre irányuló javaslat

**2 cikk – 2 pont**

597/2009/EK rendelet

11 cikk – 11 d bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(11d) A Bizottság az érdekelt felek kérésére az Unió valamennyi hivatalos nyelvén kiadja a vizsgálatok során használatos kérdőíveket.***

## Indokolás

*Az eljárások során a kkv-kra nehezedő terhek csökkentése és az együttműködés mértékének javítása érdekében a kérdőíveknek kérésre az Unió valamennyi hivatalos nyelvén rendelkezésre kell állniuk.*

### Módosítás 56

#### Rendeletre irányuló javaslat

**2 cikk – 3 pont – -a pont (új)**

597/2009/EK rendelet

12 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés

*Hatályos szöveg*

*Módosítás*

***„Az átmeneti vámokat legkorábban az eljárás megindításától számított 60 nappal és legkésőbb az eljárás megindítása után kilenc hónappal lehet kivetni.”***

***(-a) A második albekezdés helyébe a következő szöveg lép:***

***„Az ideiglenes vámot az eljárás megindításának napjától számított legalább 60 napos időszak eltelte után, de legfeljebb az eljárás megindításának napjától számított hat hónapon belül ki kell vetni.”***

### Módosítás 57

#### Rendeletre irányuló javaslat

**2 cikk – 3 pont – b pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**b) a bekezdés a következő albekezdéssel egészül ki:**

**törölve**

**„Attól az időponttól számítva, hogy az érintett felek számára megküldték a 29a. cikk szerinti tájékoztatást, két hétig nem alkalmazhatók ideiglenes vámok.” E tájékoztatás nyújtása a Bizottság által meghozható döntéseket nem befolyásolja.”**

## **Módosítás 58**

### **Rendeletre irányuló javaslat**

#### **2 cikk – 3 a pont (új)**

597/2009/EK rendelet

13 cikk – 1 bekezdés

*Hatályos szöveg*

*Módosítás*

(1) Abban az esetben, ha a támogatás és a kár fennállását előzetesen megállapították, a Bizottság elfogadhatja **a megfelelő** önkéntes kötelezettségvállalást, amely alapján:

a) a származási ország és/vagy exportáló ország vállalja a támogatás felszámolását vagy korlátozását, vagy a támogatás hatásaival kapcsolatosan egyéb intézkedéseket tesz; vagy

b) az exportőr vállalja, hogy árait felülvizsgálja vagy a kérdéses területre történő kivitel leállítja mindaddig, amíg az ilyen kivitel kiegyenlíthető támogatást élvez, hogy **ennek köszönhetően** a tanácsadó bizottsággal folytatott egyedi konzultációt követően a Bizottság **megállapíthassa**, hogy ezzel a támogatás káros hatása megszűnik.

Ilyen esetben, és ameddig a kötelezettségvállalás fennáll, a 12. cikk (3)

**3a. A 13. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:**

„(1) Abban az esetben, ha a támogatás és a kár fennállását előzetesen megállapították, a Bizottság elfogadhatja **az** önkéntes kötelezettségvállalást, amely alapján:

a) a származási ország és/vagy exportáló ország vállalja a támogatás felszámolását vagy korlátozását, vagy a támogatás hatásaival kapcsolatosan egyéb intézkedéseket tesz; vagy

b) az exportőr vállalja, hogy árait felülvizsgálja vagy a kérdéses területre történő kivitel leállítja mindaddig, amíg az ilyen kivitel kiegyenlíthető támogatást élvez, **feltéve**, hogy a tanácsadó bizottsággal folytatott egyedi konzultációt követően a Bizottság **megállapította**, hogy ezzel a támogatás káros hatása megszűnik.

Ilyen esetben, és ameddig a kötelezettségvállalás fennáll, a 12. cikk (3)

bekezdésével összhangban a Bizottság által kivetett ideiglenes vámok, vagy a 15. cikk (1) bekezdésével összhangban a Tanács által kivetett végleges vámok – a körülményektől függően – nem alkalmazandók a Bizottságnak a kötelezettségvállalás elfogadásáról szóló határozatában és annak módosításaiban említett vállalkozások által előállított érintett termék behozatalára.

*Az ilyen kötelezettségvállalás alapján való árnövekedés nem lehet magasabb, mint ami a kiegyenlíthető támogatás összegének ellentételezéséhez szükséges, de a kiegyenlíthető támogatás összegénél kisebb kell legyen abban az esetben, ha az ilyen növekedés a közösségi gazdasági ágazatot ért kár elhárításához elegendő.*

bekezdésével összhangban a Bizottság által kivetett ideiglenes vámok, vagy a 15. cikk (1) bekezdésével összhangban a Tanács által kivetett végleges vámok – a körülményektől függően – nem alkalmazandók a Bizottságnak a kötelezettségvállalás elfogadásáról szóló határozatában és annak módosításaiban említett vállalkozások által előállított érintett termék behozatalára.

*Az alacsonyabb vám szabályát a szubvencióellenes eljárások keretében tett ilyen kötelezettségvállalások értelmében elfogadott árakra nem kell alkalmazni.”*

#### Indokolás

*A kötelezettségvállalások csak akkor fogadhatók el, ha hatékonyan megszüntetik a támogatás káros hatását. Mindemellett az alacsonyabb vám szabályára vonatkozó egyéb rendelkezésekkel összhangban az alacsonyabb vám szabályát a szubvencióellenes eljárásokban nem kell alkalmazni.*

#### Módosítás 59

##### Rendeletre irányuló javaslat

##### 2 cikk – 3 b pont (új)

597/2009/EK rendelet

13 cikk – 4 bekezdés

##### Hatályos szöveg

*(4) A kötelezettségvállalások megtételére javaslatot benyújtó felektől meg kell követelni, hogy a kötelezettségvállalással kapcsolatosan terjesszék elő a vonatkozó információk nem bizalmas jellegű változatát, hogy azokat vizsgálat lefolytatása céljából az érdekelt felek rendelkezésére lehessen bocsátani.*

##### Módosítás

*3b. A 13. cikk (4) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:*

*„(4) A kötelezettségvállalást felajánló felek kötelesek kötelezettségvállalásuk egy nem bizalmas, érdemi változatát rendelkezésre bocsátani abból a célból, hogy az a vizsgálatban érdekelt felek, az Európai Parlament és a Tanács számára hozzáférhető legyen. A 29. cikk szerinti bizalmas információk védelmére kellő figyelemmel a feleknek a lehető legtöbb információt nyilvánosságra kell hozniuk a kötelezettségvállalás tartalmára és*



*jellegére vonatkozólag. Ezenfelül a Bizottság a kötelezettségvállalás elfogadását megelőzően konzultációt folytat az uniós gazdasági ágazattal a kötelezettségvállalás főbb jellemzőiről.”*

## Módosítás 60

### Rendeletre irányuló javaslat

**2 cikk – 6 pont – a pont**

597/2009/EK rendelet

22 cikk – 1 bekezdés – 7 a albekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*a) az (1) bekezdés a következő albekezdéssel egészül ki:*

*törölve*

*„Amennyiben az intézkedés a 18. cikk szerinti vizsgálat során hatályát veszti, az ezen vizsgálat megindítása időpontját követően beszedett vámot vissza kell téríteni. A visszatérítést a nemzeti vámhatóságoktól kell kérelmezni a vonatkozó uniós vámjogszabályokkal összhangban.”*

*Indokolás*

*Az eszköz egyensúlyának fenntartása érdekében a visszatérítésnek ez az új, ám bürokratikus és összetett formája felesleges.*

## Módosítás 61

### Rendeletre irányuló javaslat

**2 cikk – 7 a pont (új)**

597/2009/EK rendelet

24 cikk – 3 bekezdés

*Hatályos szöveg*

*Módosítás*

*(3) A különleges rendelkezések, különös tekintettel a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló, 1992. október 12-i 2913/92/EGK tanácsi rendeletben történő feltüntetetésére, elfogadhatók e rendeletnek*

*7a. A 24. cikk (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:*

*„(3) E rendelet alapján külön rendelkezéseket lehet elfogadni, különösen a származás fogalmának a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló, 1992. október 12-i 2913/92/EGK tanácsi*

*megfelelően.*

rendeletben szereplő közös meghatározása  
vonatkozásában vagy a rendelet  
2. cikkével összhangban.”

#### Indokolás

*A szubvencióellenes intézkedések kijátszásának elkerülése érdekében a kereskedelemvédelmi jogszabály hatályát teljes körűen össze kell hangolni a Vámkódex vonatkozó rendelkezéseivel.*

#### Módosítás 62

##### Rendelethez irányuló javaslat

##### 2 cikk – 7 b pont (új)

597/2009/EK rendelet

24 cikk – 5 bekezdés

#### Hatályos szöveg

(5) A Bizottság a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációkat követően utasíthatja a vámhatóságokat, hogy tegyék meg a szükséges lépéseket a behozatal nyilvántartásba vételéhez, annak érdekében, hogy ezen intézkedések ezt követően a nyilvántartásba vétel napjától azonnal alkalmazhatók legyenek az érintett behozatalra.

*A behozatal nyilvántartásba vétel teljesítésétől tehető függővé miután a közösségi gazdasági ágazat az ezen intézkedést megfelelően alátámasztó bizonyítékkal ellátott kérelmet nyújtott be.*

A nyilvántartásba vételt rendelettel kell előírni, amelyben meg kell határozni az

#### Módosítás

**7b. A 24. cikk (5) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:**

„(5) A Bizottság a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációkat követően utasíthatja a vámhatóságokat, hogy tegyék meg a szükséges lépéseket a behozatal nyilvántartásba vételéhez, **például** annak érdekében, hogy ezen intézkedések ezt követően a nyilvántartásba vétel napjától azonnal alkalmazhatók legyenek az érintett behozatalra.

*A behozatalokra nyilvántartásba vételi kötelezettséget azt követően kell bevezetni, hogy az uniós gazdasági ágazat ez iránti kérelmében elegendő bizonyítékot szolgáltatott egy ilyen intézkedés meghozatalához. Az importtermékek a Bizottság saját kezdeményezésére is nyilvántartásba vehetők.*

*A behozott termékeket a vizsgálat megindításának napjától kell nyilvántartásba venni, ha az érintett uniós gazdasági ágazat által benyújtott panasz nyilvántartásba vétel iránti kérelmet, valamint az intézkedés indokoltságát alátámasztó megfelelő bizonyítékokat tartalmaz.*

A nyilvántartásba vételt rendelettel kell előírni, amelyben meg kell határozni az

intézkedés célját és szükség esetén a kiszabható jövőbeli kötelezettség becsült összegét. Behozatal esetében kilenc hónapnál hosszabb nyilvántartásba vételi időszak nem alkalmazható.

intézkedés célját és szükség esetén a kiszabható jövőbeli kötelezettség becsült összegét. Behozatal esetében kilenc hónapnál hosszabb nyilvántartásba vételi időszak nem alkalmazható.”

#### *Indokolás*

*A készletfelhalmozás kockázatának csökkentése érdekében indokolt kérelem benyújtását követően a behozott termékeket – amennyiben ennek indokoltságát a panasz alátámasztja – a vizsgálat megindításának napjától nyilvántartásba kell venni. A Bizottságnak arra is lehetőséget kell kapnia, hogy saját kezdeményezésére rendelje el a nyilvántartásba vételt.*

### **Módosítás 63**

#### **Rendeletre irányuló javaslat**

**2 cikk – 7 c pont (új)**

597/2009/EK rendelet

24 cikk – 6 bekezdés

#### *Hatályos szöveg*

(6) A tagállamok minden hónapban jelentést terjesztenek a Bizottság elé a vizsgált és az intézkedések hatálya alá eső termékek importforgalmáról és az e rendelet alapján beszedett vámok összegéről.

#### *Módosítás*

**7c. A 24. cikk (6) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:**

„(6) A tagállamok minden hónapban jelentést terjesztenek a Bizottság elé a vizsgált és az intézkedések hatálya alá eső termékek importforgalmáról és az e rendelet alapján beszedett vámok összegéről. **Valamely érintett fél kifejezett és indokolt kérésének átvétele alapján és a tanácsadó bizottság véleményét követően a Bizottság úgy dönthet, hogy közli az e termékek behozatali mennyiségére és értékére vonatkozó információkat.**”

### **Módosítás 64**

#### **Rendeletre irányuló javaslat**

**2 cikk – 7 d pont (új)**

597/2009/EK rendelet

24 cikk – 7 a bekezdés (új)

#### *A Bizottság által javasolt szöveg*

#### *Módosítás*

**7d. A 24. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:**

*„(7a) Amennyiben a Bizottság az e rendelet alkalmazásának valamely szempontjához kapcsolódó állandó bizottsági gyakorlat pontosabb ismertetését célzó dokumentumot kíván elfogadni vagy közzétenni, annak elfogadása vagy közzététele előtt konzultál az Európai Parlamenttel és a Tanáccsal, annak érdekében, hogy a dokumentum elfogadására vonatkozólag egyetértésre jussanak. E dokumentumok későbbi módosításaira ugyanezek az eljárási követelmények vonatkoznak. Mindenesetre valamennyi ilyen dokumentumnak teljes körűen összhangban kell lennie e rendelet rendelkezéseivel. Ezek a dokumentumok nem bővíthetik a Bizottságnak az intézkedések elfogadásával kapcsolatos, az Európai Bíróság értelmezése szerinti mérlegelési jogkörét.”*

## Módosítás 65

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 2 cikk – 8 pont

597/2009/EK rendelet

27 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

8. A 27. cikk (1) **bekezdésének első albekezdése** helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Azokban az esetekben, amikor **az** uniós gyártók, **az** exportőrök vagy importőrök, a termékfajták vagy az ügyletek száma nagy, a vizsgálat lefolytatását a következők szerint lehet korlátozni:”

*Módosítás*

8. A 27. cikk (1) **bekezdése** helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Azokban az esetekben, amikor **a vizsgálatban együttműködő** uniós gyártók, exportőrök vagy importőrök, **illetve** a termékfajták vagy az ügyletek száma nagy, a vizsgálat lefolytatását a következők szerint lehet korlátozni:

a) az érintett felek, a termékek vagy az ügyletek célszerűen kezelhető számát érintő mintavételek alkalmazásával, amelyek a mintavételhez való kiválasztás időpontjában a rendelkezésre álló adatok alapján statisztikailag értékelhető adatokat

adnak; vagy

b) a rendelkezésre álló idő alatt célszerűen kivizsgálható lehető legnagyobb termelési, értékelési vagy exportálási reprezentatív mennyiség meghatározásával.

***Sokféle és felaprózott, nagyrészt kkv-ból álló ipari ágazatok esetében a felek végleges kiválasztásakor lehetőség szerint figyelembe kell venni az érintett ágazaton belüli súlyukat.***

#### *Indokolás*

*A jobb adatminőség biztosítása érdekében a mintában panaszosoknak és nem panaszosoknak egyaránt szerepelniük kell.*

### **Módosítás 66**

#### **Rendeletre irányuló javaslat**

**2 cikk – 9 pont**

597/2009/EK rendelet

29 b cikk

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**9. A 29. cikk után a rendelet a következő  
cikkkel egészül ki:**

**törölve**

**„29 b. cikk**

***Tájékoztatás ideiglenes intézkedésekről***

***(1) Az uniós gyártók, az importőrök és az exportőrök, ezek képviselői szervezetei, valamint a származási ország és/vagy exportáló ország tájékoztatást kérhetnek az ideiglenes vámok tervezett kivetéséről. Ez a tájékoztatás írásban kérhető, a vizsgálat megindításáról szóló értesítésben meghatározott határidőn belül. Az érintett felek számára ezt a tájékoztatást legalább két héttel az ideiglenes vámok kivetésére vonatkozóan a 12. cikk (1) bekezdésében meghatározott határidő lejárta előtt kell biztosítani.***

***E tájékoztatás az alábbiakra terjed ki:***

***a) a javasolt vámok kizárólag tájékoztató jellegű összefoglalása, valamint***

*b) a támogatási különbözet és az uniós gazdasági ágazatnak okozott kár megszüntetéséhez elegendő különbözet kiszámításának részletei, kellően figyelembe véve a 29. cikkben meghatározott titoktartási kötelezettségek betartásának szükségességét. A feleknek három munkanap áll rendelkezésükre ahhoz, hogy a számítások pontosságára vonatkozóan észrevételeket tegyenek.*

*(2) Amennyiben a tervek szerint nem vetnek ki ideiglenes vámot, hanem folytatják a vizsgálatot, az érdekelt feleket két héttel az ideiglenes vámok kivetésére vonatkozóan a 12. cikk (1) bekezdésében meghatározott határidő lejárta előtt tájékoztatják a vámok kivetésének mellőzéséről.”*

#### **Módosítás 67**

##### **Rendeletrre irányuló javaslat**

**2 cikk – 10 pont**

597/2009/EK rendelet

31 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*10. A 31. cikk (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:*

*törölve*

*„(2) Annak érdekében, hogy a hatóságok megfelelő alappal rendelkezzenek ahhoz, hogy minden álláspontot és információt figyelembe tudjanak venni annak eldöntéséhez, hogy az intézkedések bevezetése uniós érdeket szolgál-e vagy sem, az uniós gyártók, az importőrök és ezek képviselői szervezetei, a reprezentatív felhasználók és a fogyasztói képviselői szervezetek a szubvencióellenes vizsgálat megindításáról szóló értesítésben megállapított határidőn belül jelentkezhetnek és információkat szolgáltathatnak a Bizottságnak. Ezeket az információkat vagy ezek megfelelő összefoglalásait az e bekezdésben említett többi fél rendelkezésére kell bocsátani, és biztosítani kell számukra a jogot, hogy*

*ezekre az információkra válaszolhassanak.”*

#### *Indokolás*

*Az uniós érdek értékelésének e vonatkozásával kapcsolatos hatályos bizottsági gyakorlatot nem szabad módosítani.*

#### **Módosítás 68**

##### **Rendeletre irányuló javaslat**

**2 cikk – 10 a pont (új)**

597/2009/EK rendelet

33 a cikk (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**10a. A rendelet a következő cikkel egészül ki:**

**„33a. cikk**

**Jelentés**

**(1) Annak érdekében, hogy megkönnyítse a rendelet végrehajtásának az Európai Parlament és a Tanács általi ellenőrzését, a Bizottság – kellő figyelemmel a 19. cikk szerinti bizalmas információk védelmére – a piacvédelmi eszközökről szóló párbeszéd részeként évente jelentést terjeszt az Európai Parlament és a Tanács elé e rendelet alkalmazásáról és végrehajtásáról. A jelentés tartalmazza az ideiglenes és végleges intézkedések alkalmazásával, a vizsgálatok intézkedések nélküli lezárásával, a kötelezettségvállalásokkal, az újbóli vizsgálatokkal, a felülvizsgálatokkal és az ellenőrző látogatásokkal, valamint a rendelet végrehajtásának felülvizsgálatáért és a rendeletben foglalt kötelezettségek betartásáért felelős különböző intézmények tevékenységeivel kapcsolatos információkat. A jelentés kiterjed az Unióra irányuló piacvédelmi eszközök harmadik országok általi alkalmazására, a kiszabott intézkedések által érintett uniós ágazat helyreállítására vonatkozó információkra és a kiszabott intézkedések elleni fellebbezésekre is. Ebbe beletartoznak a Bizottság**

*Kereskedelmi Főigazgatósága  
meghallgató tisztviselőjének és a kkv-  
segélyszolgálatnak az e rendelet  
alkalmazására vonatkozó tevékenységei.*

*(2) Az Európai Parlament a jelentés  
Bizottság általi közzétételét követő egy  
hónapon belül meghívhatja a Bizottságot  
illetékes bizottságának eseti ülésére, hogy  
ismertessen és magyarázzon meg a  
rendelet alkalmazásával kapcsolatosan  
felmerülő bármely kérdést. A jelentésről  
állásfoglalás is készülhet.*

*(3) A Bizottság az Európai Parlamentnek  
és a Tanácsnak történő benyújtásától  
számított hat hónapon belül a jelentést  
nyilvánosságra hozza.”*

## Módosítás 69

### Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk

#### *A Bizottság által javasolt szöveg*

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos  
Lapjában való kihirdetését követő napon  
lép hatályba.

#### *Módosítás*

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos  
Lapjában való kihirdetését követő napon  
lép hatályba.

*Az 1225/2009/EK rendelettel és az  
597/2009/EK rendelettel ...-ig\* egységes  
szerkezetbe kell foglalni.*

---

*\*HL: Kérjük beilleszteni: három  
hónappal e rendelet hatálybalépését  
követően.*